



ENGLISH

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY UP TO THE END!

This is very important as the effectiveness of soundproofing doesn't only depend on the material used, but also largely on the correct installation sequence. Please note that incorrect installation of a soundproofing material may lead to the lack of the desired result.

MAIN AREAS OF CAR SOUNDPROOFING:

doors

floor and wheel arches (from the interior side)

trunk and trunk lid

car roof

fire wall (from the interior side)

rear deck

hood (in combination with special hood sound insulation of acoustic polyurethane foam)



IN ORDER TO SOUNDPROOF YOUR CAR BY YOURSELF YOU WILL NEED:

- 1** KILMAT sound deadening material
- 2** Utility knife or scissors
- 3** Pen or marker for marking
- 4** Measuring tape
- 5** Gloves
- 6** Degreaser and a cloth for cleaning the surface
- 7** Special roller for rolling down the material

PREPARATION



STEP 1

Decide which part of the car you want to soundproof first: doors, floor, roof, or trunk. Soundproofing of each individual part of the car has its own result and effects on the overall outcome. Therefore we recommend you to install soundproofing material on all of the above main parts of the car for the most effective result.

STEP 2

Find a guide on how to disassemble the interior of your car on the Internet on special websites or forums and read it carefully. Now dismantle the trim of the part of the car that you want to insulate. Be careful when removing the interior trim, avoid breaking the fasteners! Use a special clip removers to do this.

STEP 3

After removing the interior trim, check what the standard sound insulation is made of. If it is made of jute or other fibrous material, temporarily remove it and reinstall it as a second layer on top of Kilmat. If the standard sound insulation is made of hard bitumen plates, and it is damaged or unstuck, remove it and install Kilmat in its place. If the standard sound insulation of bitumen is not damaged, then install Kilmat on top of it, having thoroughly cleaned and degreased the surface of the standard sound insulation.

STEP 4

Thoroughly clean and degrease the surface of the body with a degreaser and a dry, clean cloth before installing the material. For successful installation, the surface has to be dry and clean! The material will not be fixed and will not last long when applied on a wet or dirty surface. We recommend you to work wearing gloves and ventilate the room from time to time.

***To make sure that the degreaser will not damage the surface, pretest it on a small area.**

SOUNDPROOFING

A thick, horizontal blue brushstroke that spans the width of the page, positioned directly below the main title.

STEP 1

Before installing soundproofing material, make sure that the surface on which you intend to install the material is clean, dry and degreased. Measure the area where the material will be installed. We recommend you to make first a template of the required size out of cardboard. A previously made template will help you save time, effort and material.

STEP 2

Using an utility knife or scissors, cut the desired piece of material according to the template. Be careful and use gloves to protect your hands at all stages of work.

STEP 3

Place the cut piece of material onto the surface where you want to install it (do not remove the protective paper). Make sure it fits the size, and only after that remove the protective paper. Please do not remove the paper abruptly. This must be done slowly and gradually so as not to damage the adhesive layer of the material.

STEP 4

Now when your sheet is ready for installation, lay it down firmly with the sticky side to a metal surface. Let it adhere. Flatten the sheet with hands to remove any remaining air bubbles and irregularities between the metal and the material.

STEP 5

At this stage, for a better adhesion of the material to the surface, use a special roller for rolling down the material. A special convex embossing on the foil layer will help you determine whether the material is rolled down properly or not.

STEP 6

Now, in reverse order, replace the trim elements removed from the car. Make sure that all parts fit well into their places and that there are no gaps. If this is not the case, cut the insulation with an utility knife, freeing up space for fasteners and locks.

Congratulations! You have just soundproofed your car!



REMEMBER THAT ROLLING DOWN THE MATERIAL PROPERLY WILL HELP TO AVOID CORROSION OF THE SURFACE UNDER THE MATERIAL!

PLEASE NOTE:

- The material is for interior use only.
- The material cannot be installed on ferrous metal. The surface of the metal is to be primed and painted. We also do not recommend installing Kilmat material over a layer of spray-on sound insulation. Applying spray-on sound insulation over Kilmat material may lead to the destruction of such insulation.
- The material may be used only on clean and dry metal surfaces.
- The permissible operating temperature of the installed material ranges from -45°C (-49°F) to 100°C (212°F). Short-term heating up to 200°C (392°F) is allowed.
- Do not apply material on stiffeners and do not seal ventilation and drainage holes.
- Do not use this material as a heat shield for a muffler, catalytic converter, diesel particulate filter, etc. For these purposes, you need to use a special material that can withstand temperatures of 480°C (896°F) to 650°C (1,202°F).
- The product is almost odorless. However, sometimes there may be a slight technical odor characteristic of butyl rubber-based materials. This odor will disappear some time after installation.
- The material cannot be reused after dismantling.
- Despite the fact that many people on the Internet talk about covering only 40–50 % of the car to get a good result we recommend you to insulate up to 100 % of the surface of the car to get the best result. You can also use a simple test and tap the metal surface with your hand. Those places where a pronounced, unmuffled sound of metal is heard when tapping need additional soundproofing.
- Please observe safety precautions.



¡POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTA INSTRUCCIÓN HASTA EL FIN!

Es muy importante porque la eficiencia del aislamiento acústico depende no sólo del material utilizado, sino también en gran medida de la secuencia correcta del montaje. Preste atención a que una instalación incorrecta del material de aislamiento acústico, puede conllevar a no obtener el resultado deseado.

ZONAS PRINCIPALES DE AISLAMIENTO ACÚSTICO DEL AUTOMÓVIL:

puertas	suelo y ruedas de paso (del lado del salón)	bandeja trasera	techo del automóvil
portaequipajes y tapa del portaequipajes		chapa protectora del motor (del lado del salón)	
capó (en combinación con el aislamiento acústico especial para capó de espuma acústica de poliuretano)			



PARA EL AISLAMIENTO ACÚSTICO INDEPENDIENTE DEL AUTOMÓVIL USTED VA A NECESITAR:

- 1 Material de aislamiento acústico Kilmat
- 2 Cuchillo o tijeras multiuso
- 3 Bolígrafo o resaltador para marcar
- 4 Flexómetro o cinta métrica
- 5 Guantes
- 6 Rodillo especial para apisonar el material
- 7 Desengrasante y trapo para limpiar la superficie

PREPARACIÓN



PASO 1

Determine qué parte del automóvil quiere tratar en primer lugar: puertas, suelo, techo, portaequipajes o capó. El tratamiento de cada parte separada del automóvil, tiene su propio resultado e influye en el efecto total. Por eso para un resultado más eficiente recomendamos instalar el material de aislamiento acústico en todas las partes principales arriba indicadas del automóvil.

PASO 2

En Internet, en sitios o foros especializados, encuentre la guía de desarme del salón de su automóvil y estúdiela con atención. Luego desmonte el revestimiento de la parte del automóvil que quiere aislar. ¡Tenga cuidado quitando el revestimiento del salón, evite la rotura de los elementos de fijación! Para eso use un desmontador especial de grapas.

PASO 3

Al quitar el revestimiento interior, averigüe de qué está hecho el aislamiento acústico ordinario. Si está hecho de yute o de otro material fibroso, desmóntelo provisionalmente y vuelva a instalarlo como segunda capa por encima de Kilmát. Si el aislamiento acústico ordinario son láminas duras de bitumen, y si está dañado o se despegas, quítelo e instale Kilmát en su lugar. Si el aislamiento acústico ordinario de bitumen no está dañado, pegue Kilmát por encima del mismo después de limpiar y desengrasar con cuidado la superficie del aislamiento acústico ordinario.

PASO 4

Limpie y desengrase con cuidado la superficie de la carrocería antes de instalar el material con la ayuda del desengrasante y el trapo seco y limpio. ¡Para hacer la instalación exitosa, la superficie debe estar seca y limpia! El material no se fijará ni durará mucho si es aplicado a una superficie húmeda o sucia. Recomendamos realizar todos los trabajos con guantes y ventilar el local de tiempo en tiempo.

***Para cerciorarse de que el desengrasante no dañará la superficie, pruébelo previamente en un sector pequeño.**

AISLAMIENTO ACÚSTICO

PASO 1

Antes de instalar el material de aislamiento acústico, compruebe que la superficie donde va a instalar el material esté limpia, seca y desengrasada. Mida el área donde va a instalar el material. Recomendamos primero hacer un patrón de cartón del tamaño necesario. El patrón hecho previamente le ayudará a ahorrar el tiempo, fuerzas y material.

PASO 2

Con la ayuda del cuchillo o de las tijeras multiuso recorte según el patrón el trozo necesario del material. Tenga cuidado y en todas las etapas de trabajo use guantes para proteger las manos.

PASO 3

Pruebe el trozo del material cortado en el lugar donde quiere instalarlo (no quite el papel protector enseguida). Compruebe que coincida con el tamaño, y sólo después quite el papel protector. Por favor, no quite el papel bruscamente. Es necesario hacerlo lentamente y poco a poco para no dañar la capa de pegamento del material.

PASO 4

Ahora, cuando su hoja esté preparada para la instalación, haga que su lado adhesivo adhiera a la superficie de metal. Deje que se pegue. Estire la hoja con las manos para quitar las burbujas de aire restantes, y las desigualdades entre el metal y el material.

PASO 5

En esta etapa, para un mejor pegado (adherencia) del material a la superficie use el rodillo especial para apisonar el material. El gofrado convexo especial en la capa con revestimiento metálico, le ayudará a determinar si el material está bien apisonado o no. Tiene que apisonar la hoja de metal hasta que se haga totalmente lisa y regular. You need to roll down the foil until it becomes completely smooth and even.

PASO 6

Luego, en orden inverso instale en su lugar los elementos del revestimiento quitados del automóvil. Compruebe que todas las piezas queden bien en sus lugares, y que no haya ninguna holgura. Si no es así, corte el aislamiento con un cortador de cajas dejando lugar para las fijaciones y cerraduras.

¡Felicitaciones! ¡Acaba de hacer el aislamiento acústico a su automóvil!

¡RECUERDE QUE EL APISONAMIENTO DE BUENA CALIDAD DEL MATERIAL AYUDARÁ A EVITAR CORROSIÓN DE LA SUPERFICIE BAJO EL MATERIAL!

POR FAVOR, PRESTE ATENCIÓN:

- El material está destinado sólo para ser aplicado dentro del salón del automóvil.
- El material no debe ser instalado en el metal ferroso. La superficie del metal debe estar pintada o imprimada. Además, recomendamos instalar el material Kilmat por encima de la capa de aislamiento acústico asperjado. La aplicación del aislamiento acústico asperjado por encima del material Kilmat, puede conllevar la destrucción de tal aislamiento.
- El material puede ser usado sólo en superficies de metal limpias y secas.
- No aplicar el material a los nervios de refuerzo ni pegar los agujeros de ventilación y de drenaje.
- El material no puede volver a usarse después de su desmontaje.
- El rango de temperaturas operativas admisibles del material instalado es de -45°C (-49°F) a 100°C (212°F). Se admite un calentamiento corto hasta 200°C (392°F).
- No use este material en calidad de protector térmico para el silenciador, el convertidor catalítico, el filtro diesel de partículas etc. Con tales fines tiene que usar material especial, capaz de superar la temperatura de 480 – 650 °C (896 – 1.202°F).
- A pesar de que en Internet muchos hablan de la necesidad de cubrir sólo el 40-50% para obtener un buen resultado, recomendamos cubrir el 100% de la superficie para obtener el mejor resultado. También puede emplear un simple método, y pasar la superficie del metal golpeándola con el puño. Los lugares donde al golpear se oye el sonido de metal expreso, y no apagado necesitan tratamiento adicional.
- El producto casi no tiene olor. Sin embargo, a veces puede estar presente un ligero olor técnico propio de los materiales fabricados en base al caucho de butilo. Este olor desaparece dentro de algún tiempo después de la instalación.
- Por favor, observe las medidas de seguridad.